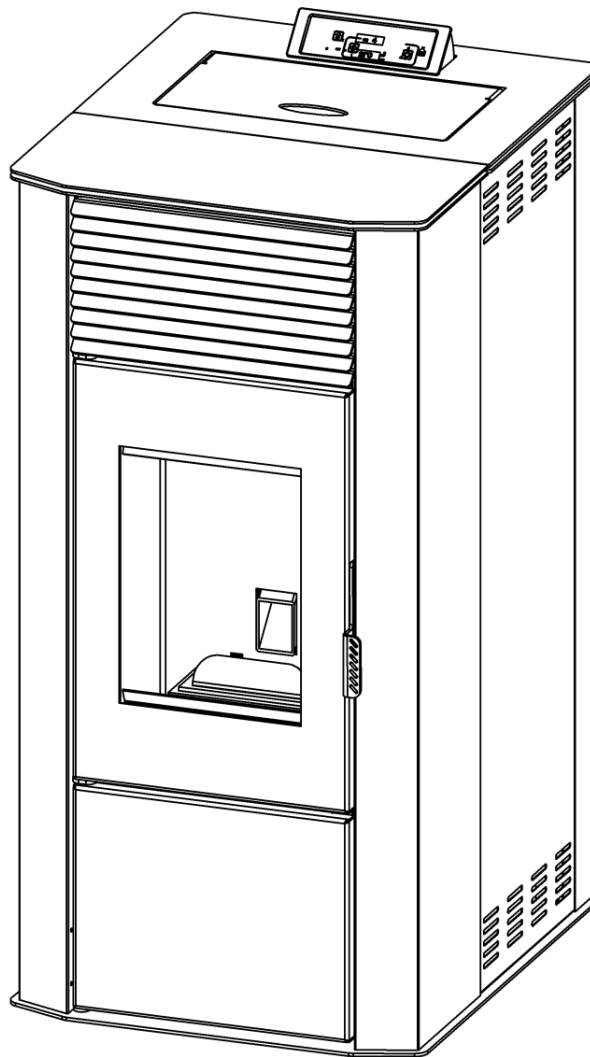


## RITTIUM HYDRO 20



**Важно: Преди стартиране на уреда, се уверете, че инсталацията е пълна с вода и всички кранове по системата са отворени.  
Задължително е монтирането на филтър за твърди частици (у-филтър), преди помпата на съоръжението.  
При липсата на такъв филтър отпада гаранцията на циркуляционната помпа.  
Не се разрешава пускането на уреда ако инсталацията е празна.**

1.		4
1.1.		4
2.		5
3.		6
4.	ОСНОВНИ ЧАСТИ НА КАМИНАТА	7
5.	МОНТАЖ НА КАМИНАТА	8
6.		11
6.1.	камината	12
6.2.		12
7.		14
7.1.	камината	14
7.2.	камината	15
8.		16
8.1.		16
8.2.		17
8.2.1.		17
8.2.2.		18
8.2.3.		19
8.2.4.		23
8.3.		24
8.4.		25
8.5.	STAND-BY	25
8.6.		26
8.7.		27
8.8.	Информация за работата на камината	28
8.9.		28
9.	КАМИНАТА	29
10.	КАМИНАТА	30
11.	КАМИНАТА	34
12.		37
13.		38
14.		40

# 1.

), ( ).

500 450

600 4.800

100 % 0,5 – 1 %

10%

## 1.1.

6 30

10%;

2.

30

);

( " " );

");

( ) ,

( " " )

### 3.

1

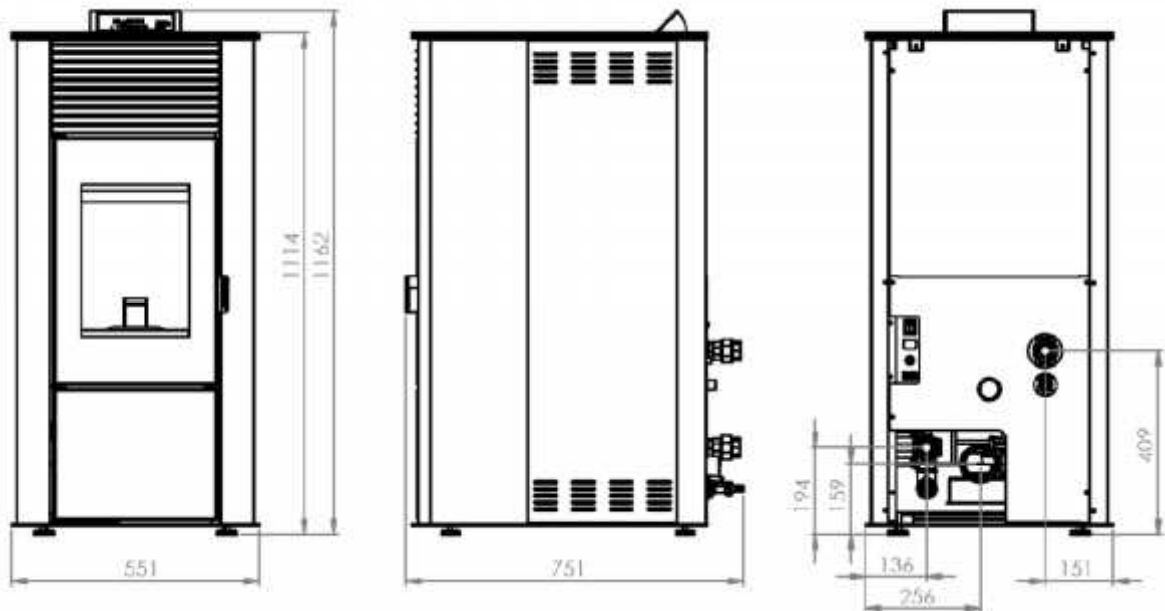
1

/ /	kW	20 / 5 / 15
( )	mm	551 x 751 x 1162
	kg	215
( )		(Ø 6mm L 30 mm)
	mm	Ø 80
	Pa	12+/- 2
	kg	40
	V	230 +/- 15 %
	Hz	50
	W	55-160 *
	W	400-450 **
	%	91
/ /	kW	5 / 2 / 3
	kg	4,7
	kg	1
13%	%	0,02
	°C	135
	°C	5-60
	°C	-10 - 60
( )	%	95

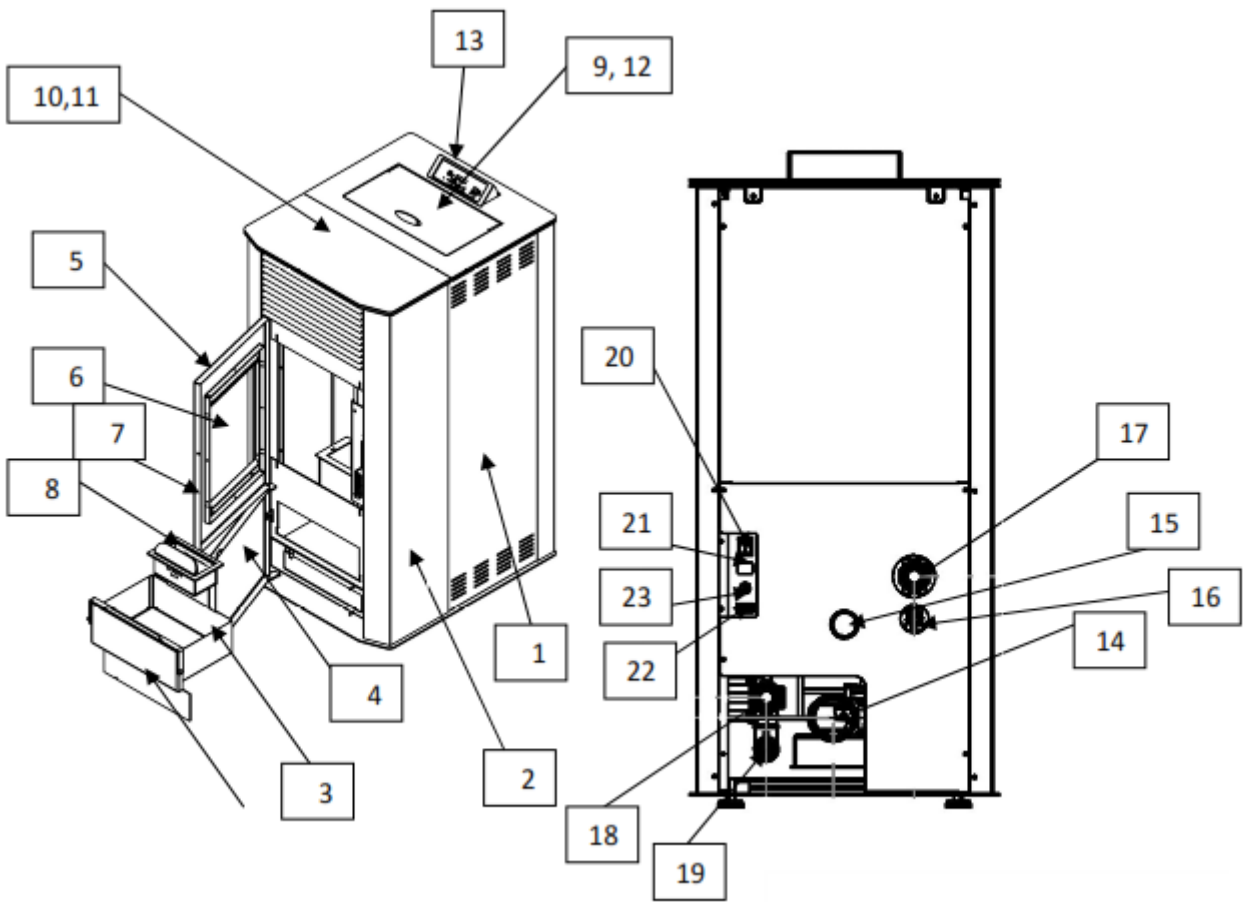
\*

\*\*

(400W),



4.



2.

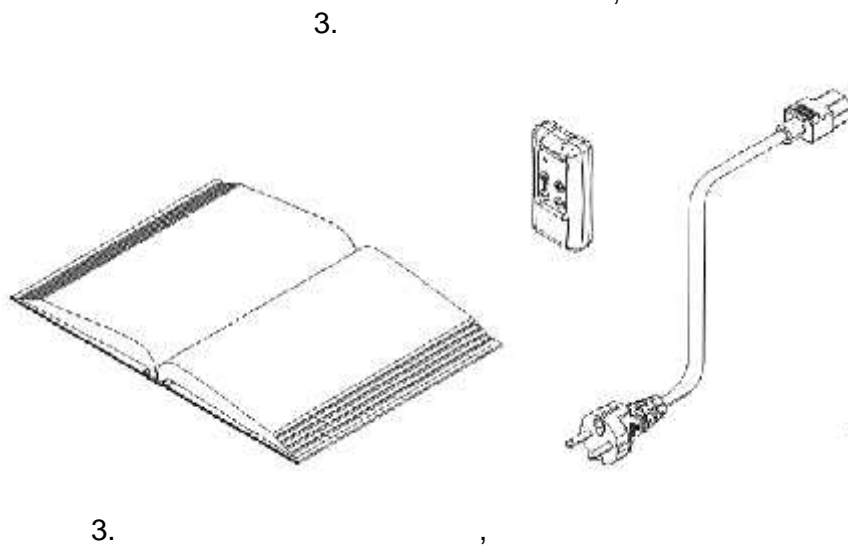
2

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.

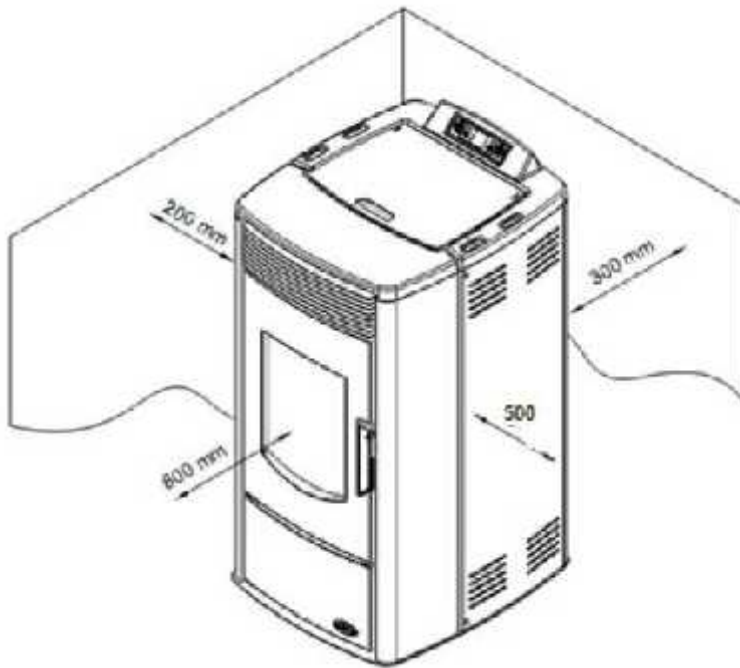
- 19. PIP
- 20.
- 21.
- 22. (RS232)
- 23. STB

1"  
1"

5.



4.



4.



300

800

700 800

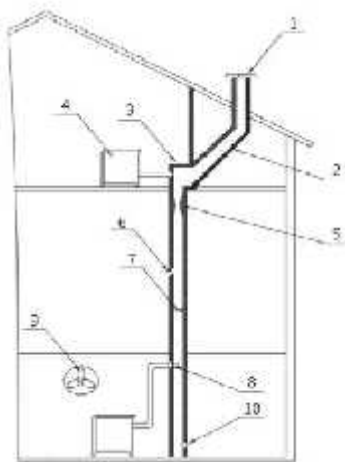
2.

( . ). ( . ).

( . )

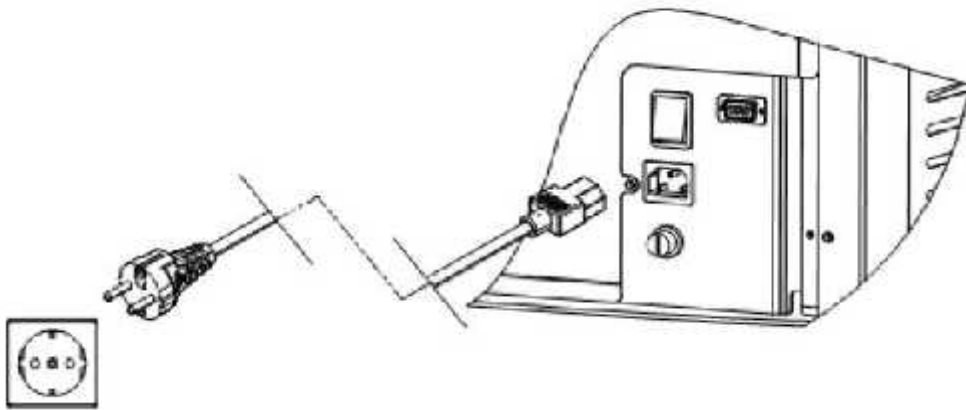
( . )

( . ),



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

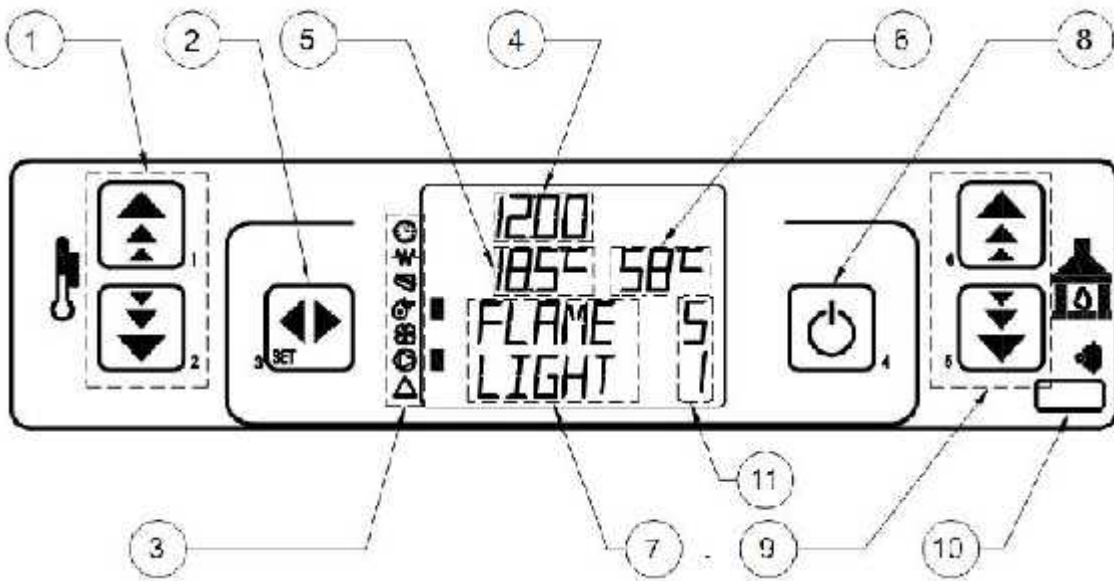
230V 50Hz.  
( ). 5  
0.



5.

3

## 6.



6.

6

6

- 1 2
- 3.
- 4. / /
- 5 6
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11. ( - , -
- 12.
- 13. )

### 6.1.

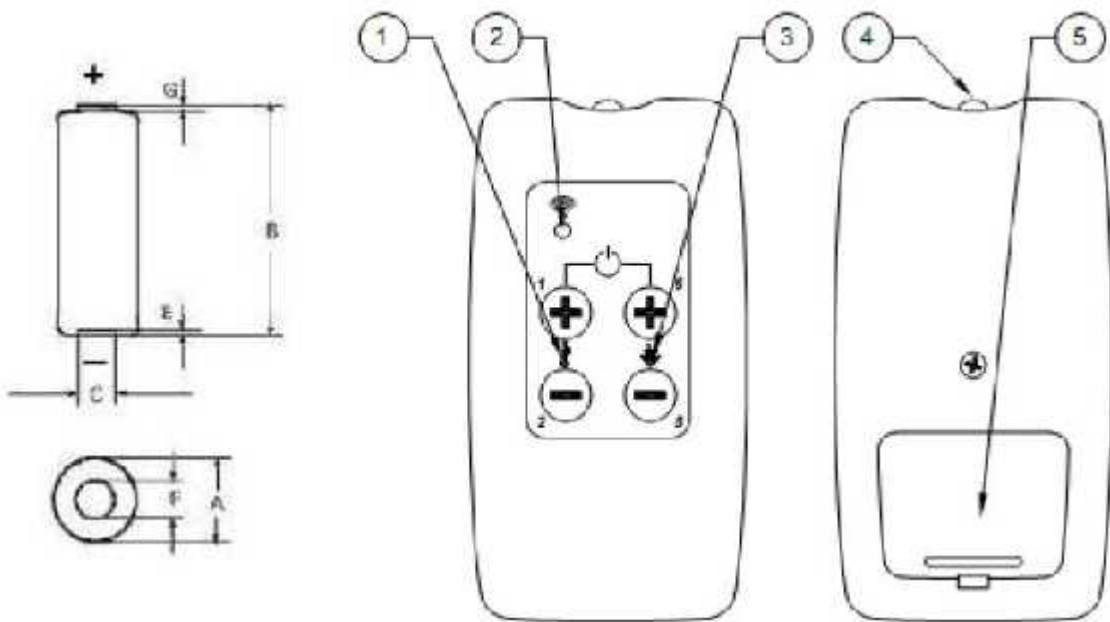
2.

	( )
	,
	( )

2.

6.2.

12V P23GA.  
7.



7. (1-  
, 2- , 3-  
, 4- , 5- )

+ . + '

+ .

1 6 .

1 2 . 5 6

. "

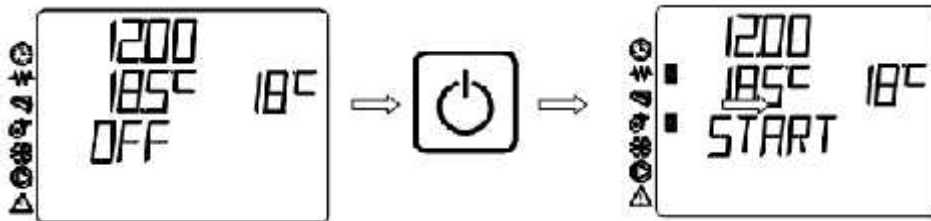
"

7.

1.

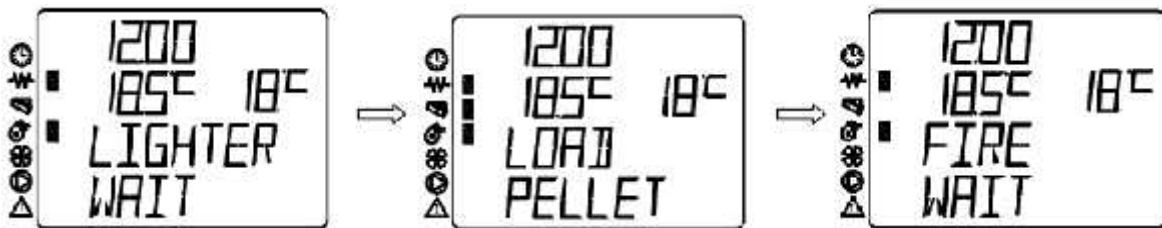
7.1.

4.  
START.



LIGHTER WAIT,

LOAD PELLET.

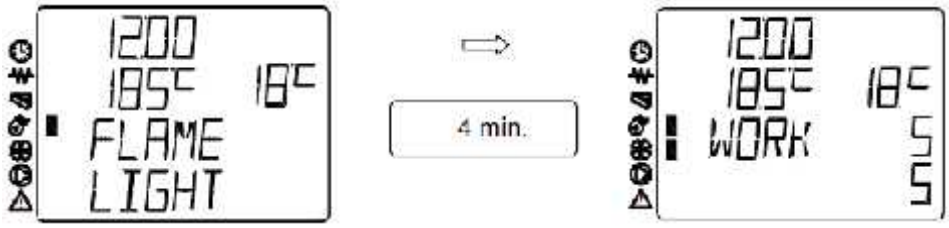


LOAD PELLET FIRE WAIT,  
40°

40° 25

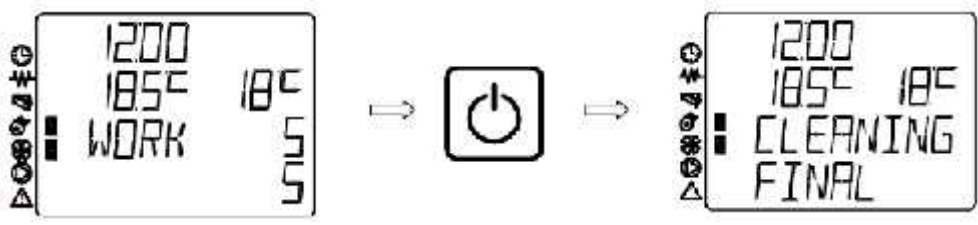
FLAME LIGHT,  
4

WORK.



**CLEANING FIRE-POT.**

CLEANING FINAL.  
4  
52°  
OFF,



**7.2.**

2.  
1 2  
SET TEMP ROOM.  
7 40°

6.  
1 5.  
5 6,  
SET OUTPUT.

WORK MODULAT,

1.

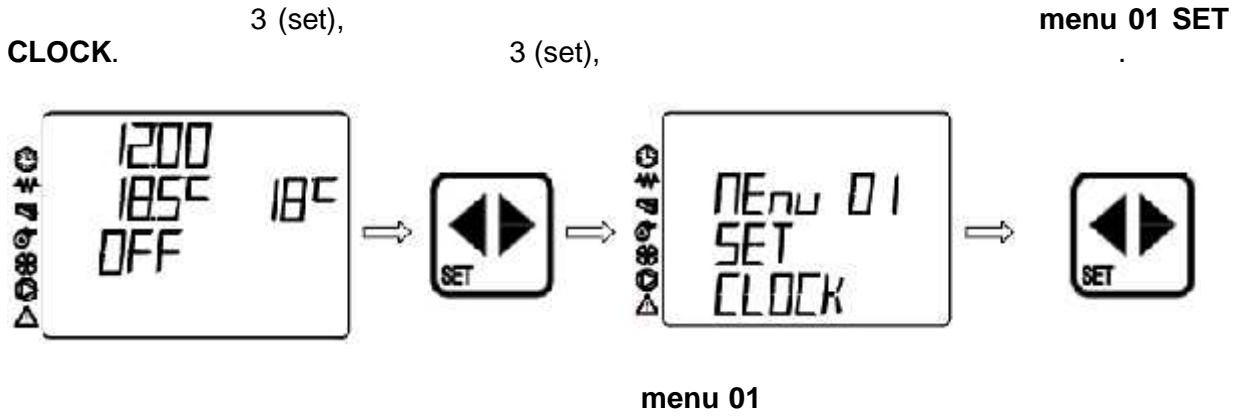
1

1 2

SET TEMP WATER.  
20 80°

### 8.

#### 8.1.



1 2

MONDAY  
 TUESDAY  
 WEDNESDA  
 THURSDAY  
 FRIDAY  
 SATURDAY  
 SUNDAY

5

1 2


6

4.



## 8.2.

:  
:  
:  
4 , 2  
:  
2

### 8.2.1.

( , , ) . :

3 (set),

menu 01 SET

CLOCK.

5

menu 02 SET CHRONO.

3 (set)

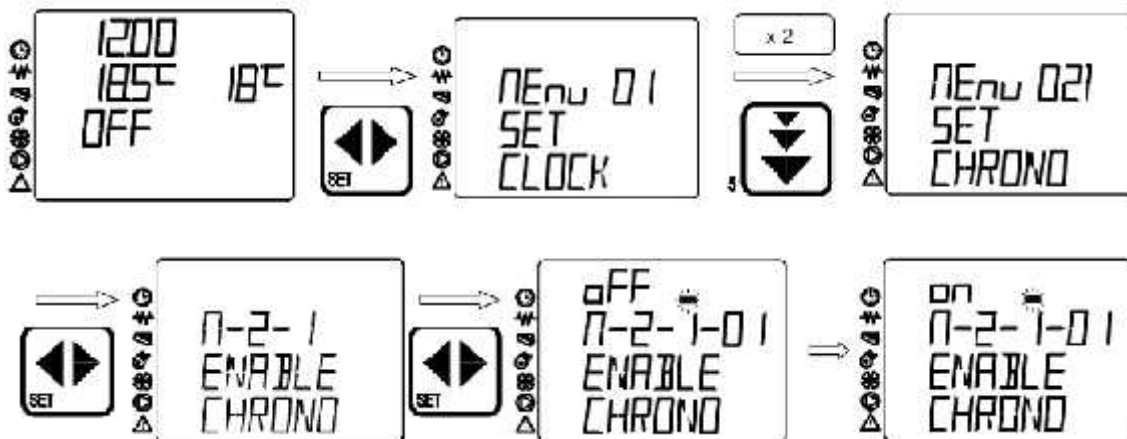
m-2-1 ENABLE CHRONO.

3 (set),

off m-2-1-01 ENABLE CHRONO,

1 2

off on



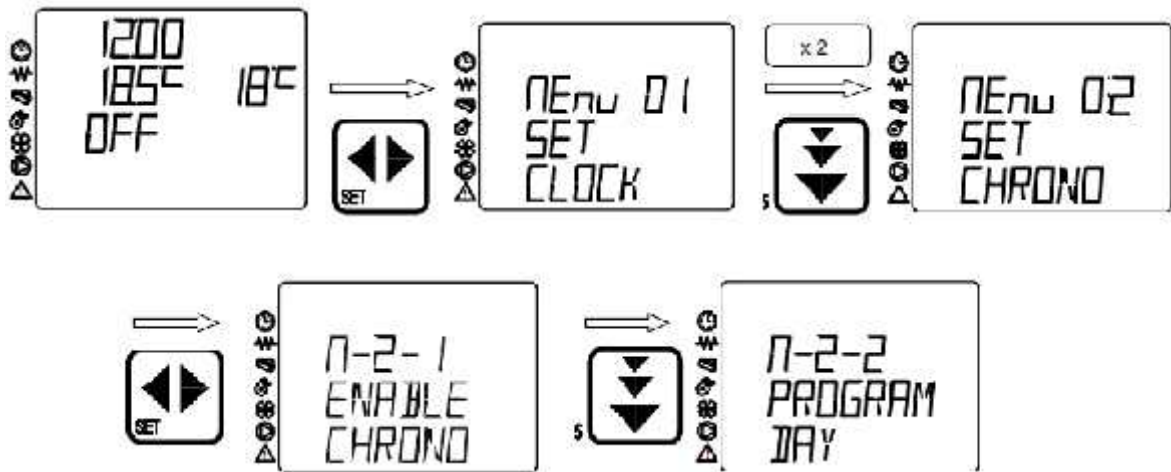
( , , )

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 -

8.2.2.

30

3 (set), menu 01  
 SET CLOCK. menu 02 SET CHRONO. 5 3 (set)  
 m-2-1 ENABLE CHRONO. m-2-2 PROGRAM DAY.



2-2-01 CHRONO DAY. 1 2 3 (set) on, off m-  
 5 6 1 2  
 10  
 4.  
 6 8  
 14 22:30

m-3-2-01 CHRONO DAY	on
m-3-2-02 START 1 DAY	06:00
m-3-2-03 STOP 1 DAY	08:00
m-3-2-04 START 2 DAY	14:00
m-3-2-05 STOP 2 DAY	22:30

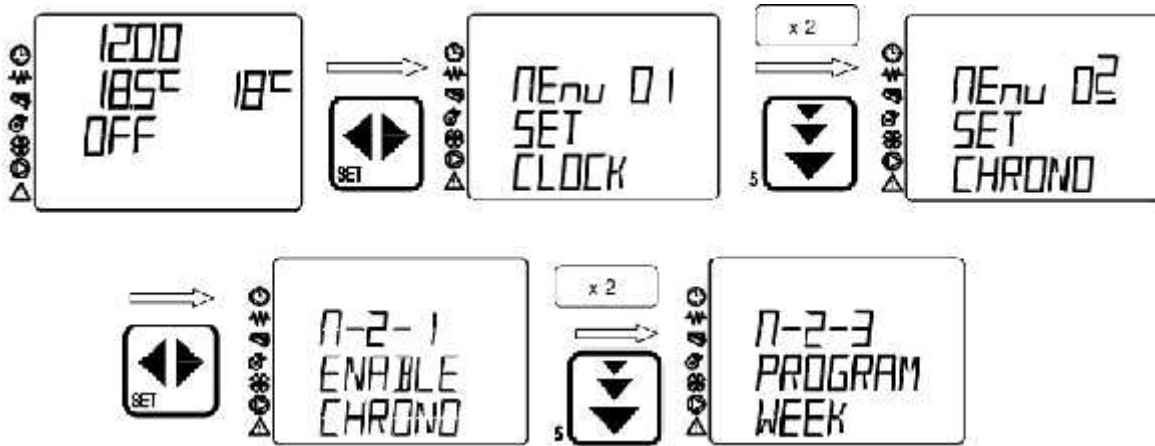
m-2-2-01 CHRONO DAY	off/on	
m-2-2-02 START 1 DAY	off/00:00-23:50	
m-2-2-03 STOP 1 DAY	off/00:00-23:50	
m-2-2-04 START 2 DAY	off/00:00-23:50	
m-2-2-05 STOP 2 DAY	off/00:00-23:50	

### 8.2.3.

:

- 30 .

3 (set), menu 01 SET  
**CLOCK.** 5  
**menu 02 SET CHRONO.** 3 (set)  
**m-2-1 ENABLE CHRONO.** 5  
**m-2-3 PROGRAM WEEK.**



2-3-01 CHRONO WEEKLY. 3 (set) off m-  
 1 2 , 1 2  
 5 6 ,  
 10

m-2-3-01 CHRONO WEEKLY	on/off	

m-2-3-02 START PROG-1 off/00:00-23:50 	m-2-3-03 STOP PROG-1 off/00:00-23:50 	m-2-3-04 MONDAY PROG-1 on/off 	m-2-3-05 TUESDAY PROG-1 on/off 
--	---	--	---

m-2-3-06 WEDNESDA PROG-1	m-2-3-07 THURSDAY PROG-1	m-2-3-08 FRIDAY PROG-1	m-2-3-09 SATURDAY PROG-1
on/off	on/off	on/off	on/off
OFF 7-2-3-06 WEDNESDA PROG-1	OFF 7-2-3-07 THURSDAY PROG-1	OFF 7-2-3-08 FRIDAY PROG-1	OFF 7-2-3-09 SATURDAY PROG-1
m-2-3-10 SUNDAY PROG-1	m-2-3-11 START PROG-2	m-2-3-12 STOP PROG-2	m-2-3-13 MONDAY PROG-2
on/off	off/00:00-23:50	off/00:00-23:50	off/on
OFF 7-2-3-10 SUNDAY PROG-1	OFF 7-2-3-11 START PROG-2	OFF 7-2-3-12 STOP PROG-2	OFF 7-2-3-13 MONDAY PROG-2
m-2-3-14 TUESDAY PROG-2	m-2-3-15 WEDNESDA PROG-2	m-2-3-16 THURSDAY PROG-2	m-2-3-17 FRIDAY PROG-2
off/on	off/on	off/on	off/on
OFF 7-2-3-14 TUESDAY PROG-2	OFF 7-2-3-15 WEDNESDA PROG-2	OFF 7-2-3-16 THURSDAY PROG-2	OFF 7-2-3-17 FRIDAY PROG-2
m-2-3-18 SATURDAY PROG-2	m-2-3-19 SUNDAY PROG-2	m-2-3-20 START PROG-3	m-2-3-21 STOP PROG-3
off/on	off/on	off/00:00-23:50	off/00:00-23:50
OFF 7-2-3-18 SATURDAY PROG-2	OFF 7-2-3-19 SUNDAY PROG-2	OFF 7-2-3-20 START PROG-3	OFF 7-2-3-21 STOP PROG-3
m-2-3-22 MONDAY PROG-3	m-2-3-23 TUESDAY PROG-3	m-2-3-24 WEDNESDA PROG-3	m-2-3-25 THURSDAY PROG-3
off/on	off/on	off/on	off/on
OFF 7-2-3-22 MONDAY PROG-3	OFF 7-2-3-23 TUESDAY PROG-3	OFF 7-2-3-24 WEDNESDA PROG-3	OFF 7-2-3-25 THURSDAY PROG-3

m-2-3-26 FRIDAY PROG-3 off/on	m-2-3-27 SATURDAY PROG-3 off/on	m-2-3-28 SUNDAY PROG-3 off/on	m-2-3-29 START PROG-4 off/00:00-23:50
OFF 7-2-3-26 FRIDAY PROG-3	OFF 7-2-3-27 SATURDAY PROG-3	OFF 7-2-3-28 SUNDAY PROG-3	OFF 7-2-3-29 START PROG-4

m-2-3-30 STOP PROG-4 off/00:00-23:50	m-2-3-31 MONDAY PROG-4 off/on	m-2-3-32 TUESDAY PROG-4 off/on	m-2-3-33 WEDNESDA PROG-4 off/on
OFF 7-2-3-30 STOP PROG-4	OFF 7-2-3-31 MONDAY PROG-4	OFF 7-2-3-32 TUESDAY PROG-4	OFF 7-2-3-33 WEDNESDA PROG-4

m-2-3-34 THURSDAY PROG-4 off/on	m-2-3-35 FRIDAY PROG-4 off/on	m-2-3-36 SATURDAY PROG-4 off/on	m-2-3-37 SUNDAY PROG-4 off/on
OFF 7-2-3-34 THURSDAY PROG-4	OFF 7-2-3-35 FRIDAY PROG-4	OFF 7-2-3-36 SATURDAY PROG-4	OFF 7-2-3-37 SUNDAY PROG-4

: 6 8  
 , 5 30 ,  
 10  
 17 ,  
 8 22 .  
 23 .

m-2-3-01 CHRONOWEELY	on
m-2-3-02 START PROG-1	06:00
m-2-3-03 STOP PROG-1	08:00
m-2-3-04 MONDAY PROG-1	on
m-2-3-05 TUESDAY PROG-1	on
m-2-3-06 WEDNESDA PROG-1	off
m-2-3-07 THURSDAY PROG-1	off
m-2-3-08 FRIDAY PROG-1	on
m-2-3-09 SATURDAY PROG-1	off
m-2-3-10 SUNDAY PROG-1	off

m-2-3-11 START PROG-2	05:30
m-2-3-12 STOP PROG-2	10:00
m-2-3-13 MONDAY PROG-2	off
m-2-3-14 TUESDAY PROG-2	off
m-2-3-15 WEDNESDA PROG-2	on
m-2-3-16 THURSDAY PROG-2	on
m-2-3-17 FRIDAY PROG-2	off
m-2-3-18 SATURDAY PROG-2	off
m-2-3-19 SUNDAY PROG-2	off



m-2-3-20	START PROG-3	17:00
m-2-3-21	STOP PROG-3	22:00
m-2-3-22	MONDAY PROG-3	on
m-2-3-23	TUESDAY PROG-3	on
m-2-3-24	WEDNESDA PROG-3	on
m-2-3-25	THURSDAY PROG-3	on
m-2-3-26	FRIDAY PROG-3	on
m-2-3-27	SATURDAY PROG-3	off
m-2-3-28	SUNDAY PROG-3	off

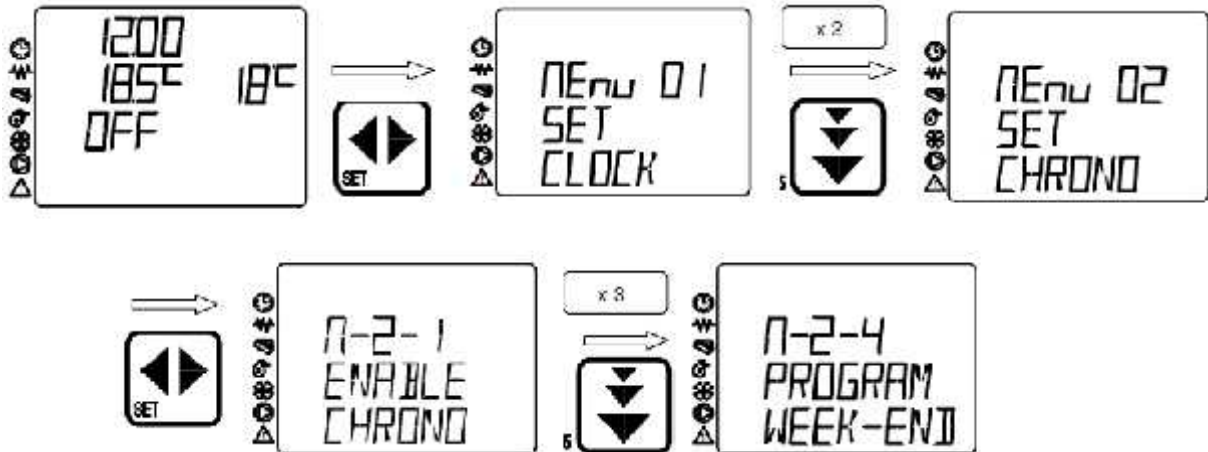
m-2-3-29	START PROG-4	08:00
m-2-3-30	STOP PROG-4	23:00
m-2-3-31	MONDAY PROG-4	off
m-2-3-32	TUESDAY PROG-4	off
m-2-3-33	WEDNESDA PROG-4	off
m-2-3-34	THURSDAY PROG-4	off
m-2-3-35	FRIDAY PROG-4	off
m-2-3-36	SATURDAY PROG-4	on
m-2-3-37	SUNDAY PROG-4	on

8.2.4.

30

3 (set), menu 01 SET  
 CLOCK. 5  
 menu 02 SET CHRONO. 3 (set)

m-2-1 ENABLE CHRONO. 5  
 m-2-4 PROGRAM WEEK-END.



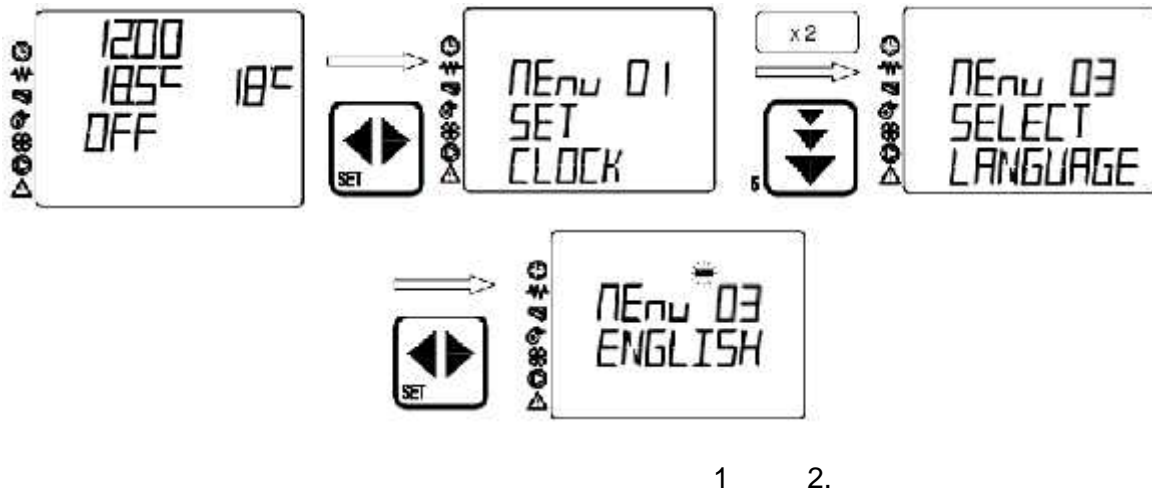
2-4-01 CHRONO WEEK-END. 3 (set) off m-  
 1 2 1 2  
 5 6 ,  
 10  
 4.

: 20 8 23 17 ,  
30 .

m-2-4-01 CHRONO WEEK- END	on
m-2-4-02 START 1 WEEK- END	08:00
m-2-4-03 STOP 1 WEEK- END	17:00
m-2-4-04 START 2 WEEK- END	20:00
m-2-4-05 STOP 2 WEEK- END	23:30

8.3.

5 3 (set),  
menu 01 SET CLOCK.  
3 (set) menu 03 SELECT LANGUAGE.  
menu 03 ENGLISH.



--	--	--	--

4.



**8.4.**

3 (set),  
 menu 01 SET CLOCK. 5  
 menu 04 CHOOSE SEASON. 3 (set)



1 2.

--	--

4.

WAIT COOLING.

**8.5.**

**STAND-BY**

STAND-BY

STAND-BY.

2°

2°

STAND-BY

2°

STAND-BY

3

(set)

menu 01 ADJUST BLOWERS.

menu 05 MODE

STAND-BY.

5,

3 (set)

1 2



STAND-BY	STAND-BY

4.

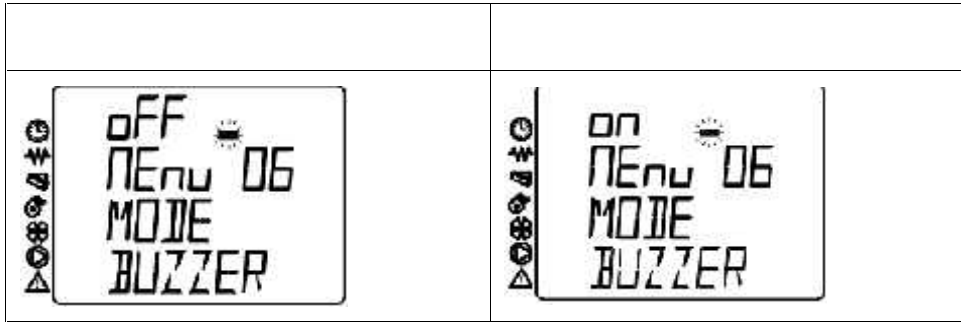
STAND-BY,



### 8.6.

BLOWERS. 3 (set) menu 01 ADJUST  
 menu 06 MODE BUZZER. 5, 3 (set)  
 1 2

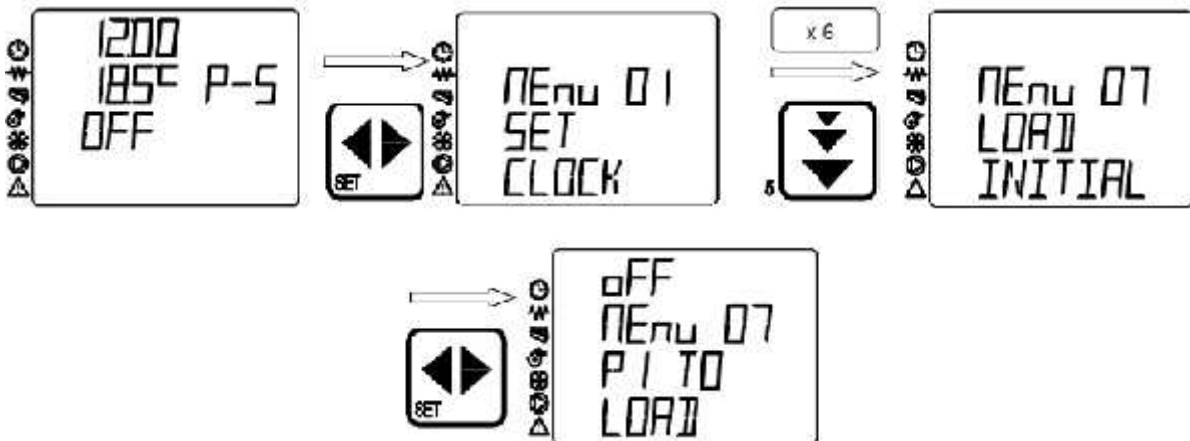




4.

8.7.

Alarm 6,  
:  
menu 01  
3 (set),  
ADJUST BLOWERS. 5,  
menu 07 LOAD INITIAL.  
3 (set)  
menu 07 P1 TO LOAD, 1, off  
45



90

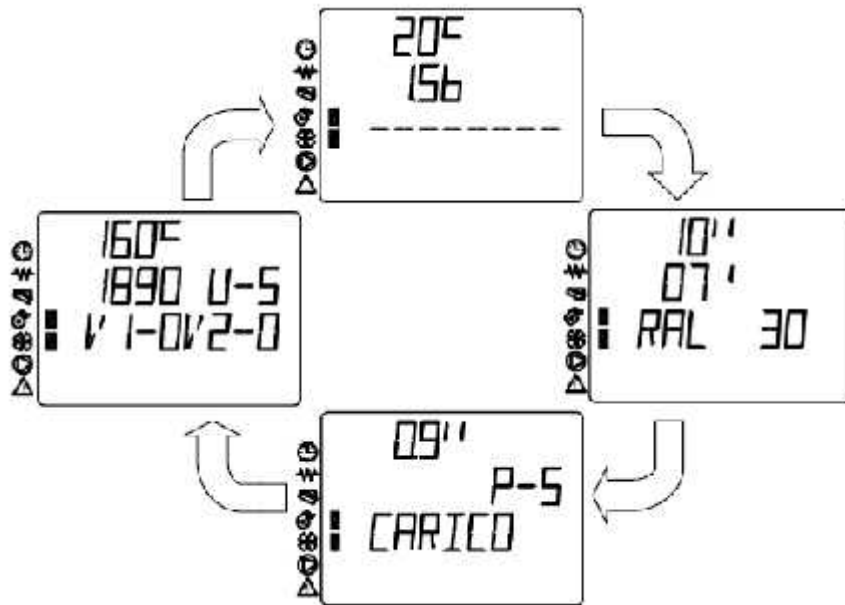
4.

8.8.

3 (set), menu 01  
**ADJUST BLOWERS.** 5, menu 08 STATE STOVE.



3 (set)



4

8.9.

9.

( ) .

1,

2,

5,

6,

10.

AL1 BLACK OUT ALLARME ATTIVO.

AL2 SONDA FUMI,

2

373°

HOT EXHAUST.

EXHAUST,

280°

HOT

280°

AL3 SMOKE HOT.

FAILURE,

AL 4 FAN  
ALLARME ATTIVO.

2 -

000.

AL 5 NO LIGHTIN-  
ALLARME ATTIVO,

AL 5  
155°C  
NO  
LIGHTIN-

150°C  
ALLARME  
ATTIVO

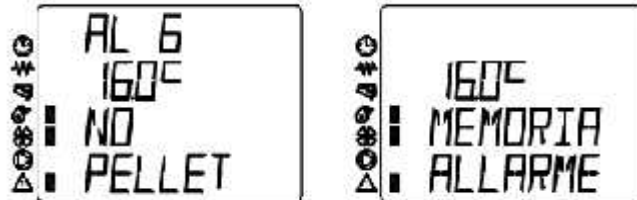
25

40°

2.

60

AL 6 NO PELLET,  
MEMORIA ALLARME,



4  
8.7.

AL 7 SAFETY THERMAL,  
ALLARME ATTIVO,



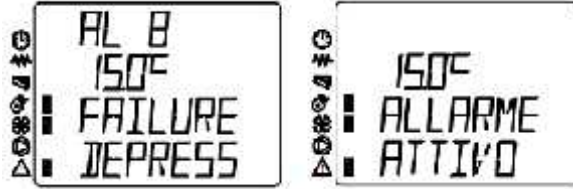
(2)

(1)



FAILURE DEPRESS,  
ATTIVO,

AL 8  
ALLARME



00.0°

0°

## 11. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА КАМИНАТА

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте предпазни ръкавици, с цел предпазване от наранявания и изгаряния.

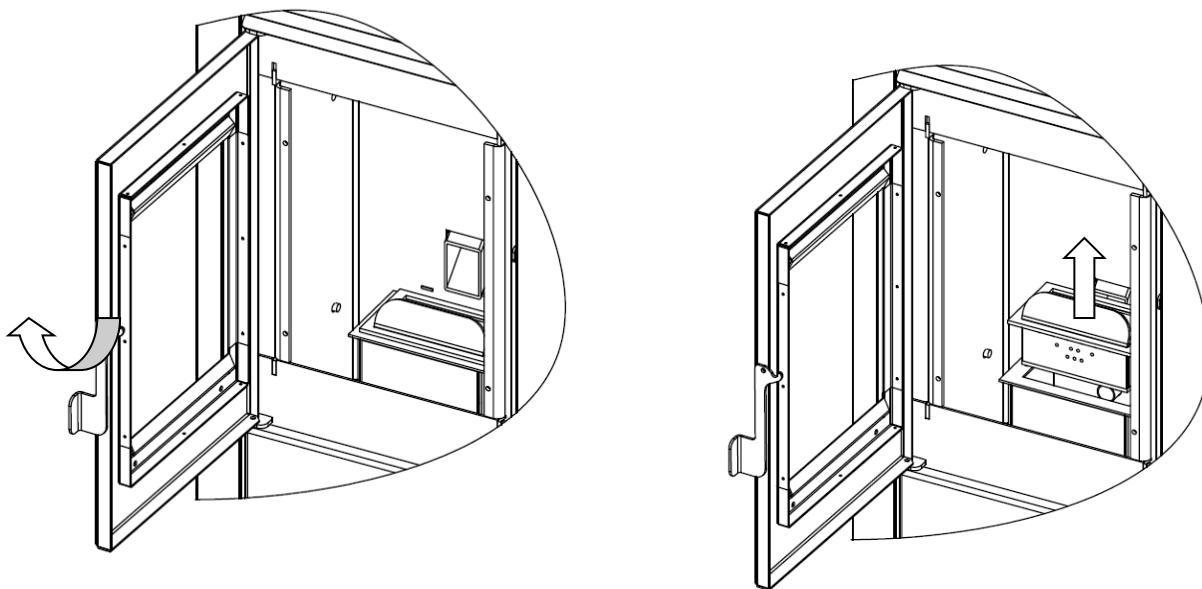
При дневното и седмичното почистване изключете камината от главния прекъсвач чрез преместване на превключвателя в позиция 0. При цялостното почистване на печката тя трябва да е изключена и от източника на електрозахранване (от контакта). Можете да започнете почистването на печката най-малко 30 минути след като тя престане да работи, за да не се стигне до изгаряния при допира с все още горещи части на камината.

При почистването на печката избягвайте силни почистващи препарати и абразивни средства, както и всички препарати, съдържащи бензин, алкохол, каквито и да било киселини или разреждател. Използвайте препарати за почистване на стъкла и гладки повърхности.

Боядисаните или пластмасови части почиствайте леко с влажна кърпа, като при тях могат да се използват и меки почистващи препарати, разреждени с вода.

**Дневно почистване:** Почистват се стъклото и контейнера в горивната камера, в който се осъществява изгарянето. Пепелта от чекмеджето за пепел изхвърляйте далеч от запалими материали, в случай, че случайно са останали тлеещи парчета пелети. Задължително проверете дали всички отвори на решетката са добре почистени. Също така можете да почистите пепелта от горивната камера. За целта можете да използвате прахосмукачка, предназначена за почистване на пепел.

Отваряйте вратата на камината, само след като се уверите, че тя е изключена и изстинала достатъчно. Извадете горивната паничка и я изтръскайте от пепелта. Използвайте остър предмет, за да почистите всички отвори на паничката (както е показано на снимката).

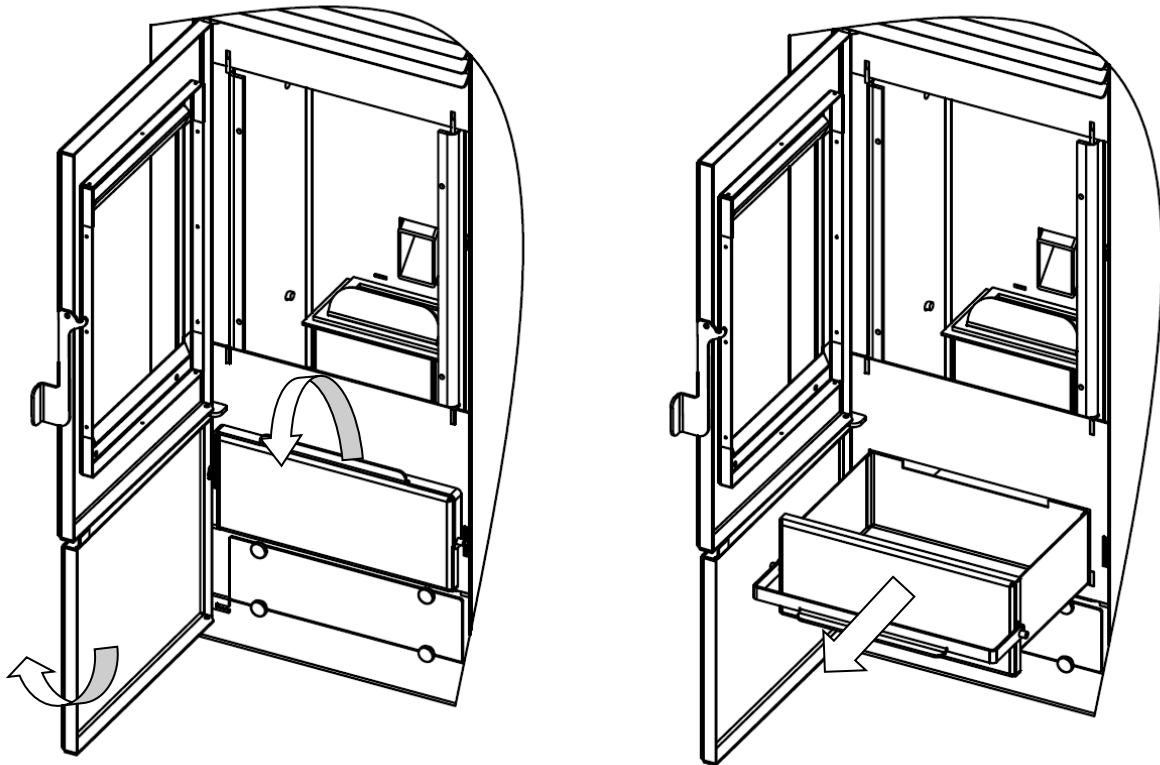


Почистване на горивната паничка.

Стъклото почиствайте единствено когато печката е изстинала. За целта използвайте суха кърпа. Ако по него има следи от сажди или други следи, можете да използвате и влажна кърпа, но след това отново забършете стъклото със суха кърпа.

---

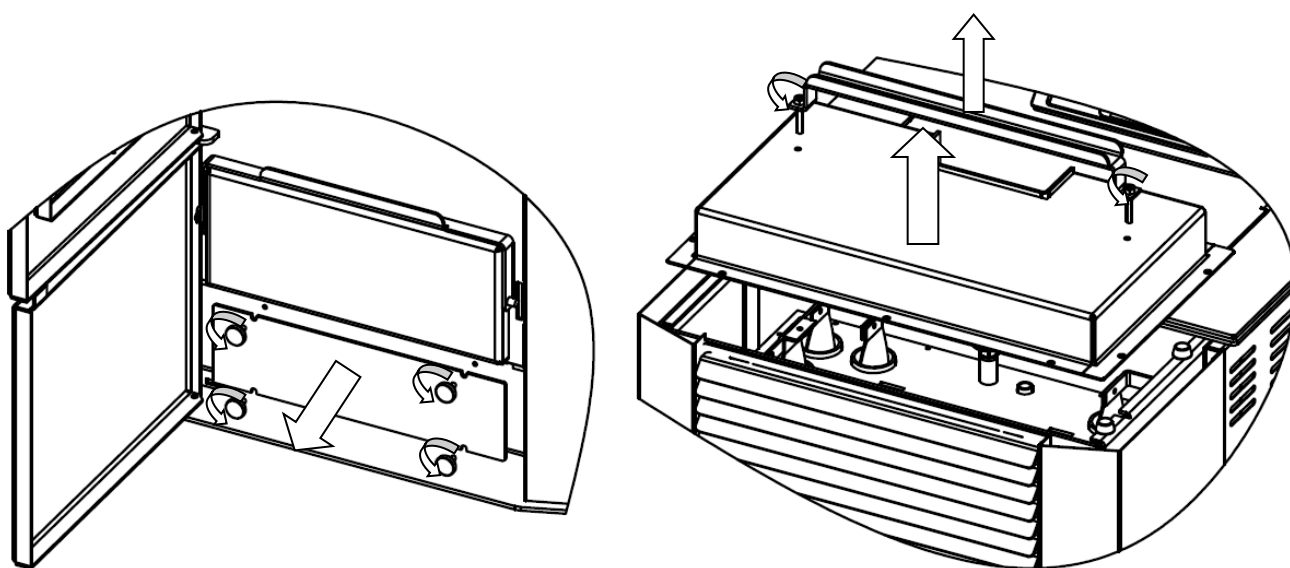
**Седмично почистване:** В допълнение към дневното почистване е необходимо да се изпразва пепелника веднъж седмично или по-често, ако се използват повече пелети. Отворете вратата на камината. Издърпайте дръжката на пепелника към себе си и издърпайте пепелника с две ръце. Почиствайте пепелника само когато камината е изключена и напълно изстинала.



Почистване на пепелника

**Месечно почистване:** Необходимо е камината да се почиства напълно веднъж месечно и в края на отоплителния сезон (или на 1 тон консумирани пелети). В случай на използване на некачествени пелети може да се наложи по-често почистване. Под пепелника има ревизионен отвор за почистване на нишата на вентилатора. Развийте четирите винта на ръка, отстранете капака на ревизионния отвор и почистете старателно вътрешността на камината с прахосмукачка (снимка вляво). Върнете частите в обратен ред. Погрижете се уплътнението под капака да не се повреди.

За да почистите под капака на топлообменника, направете следното: (снимка вдясно). Развийте винтовете от капака на камината и свалете капака. Почистете димогарните тръби, които се виждат под капака. Използвайте прахосмукачка, за да почистите добре пространството в камината. Върнете частите в обратен ред. Погрижете се уплътнението под капака да не се повреди.



Почистване на вътрешността на камината

## 12.

TIM SISTEM

- 45  
45

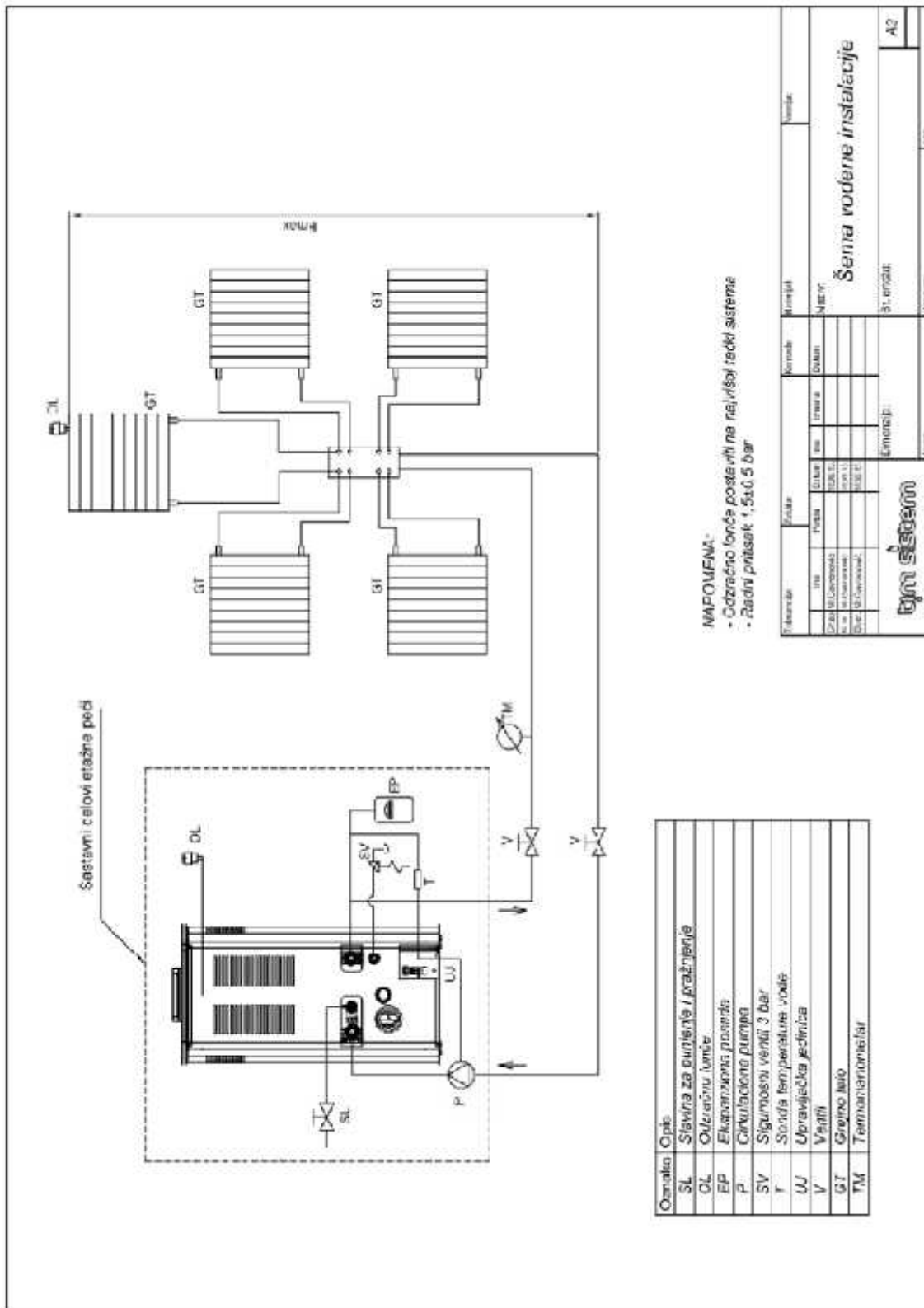
24

TIM SISTEM

( , )

( , )

/



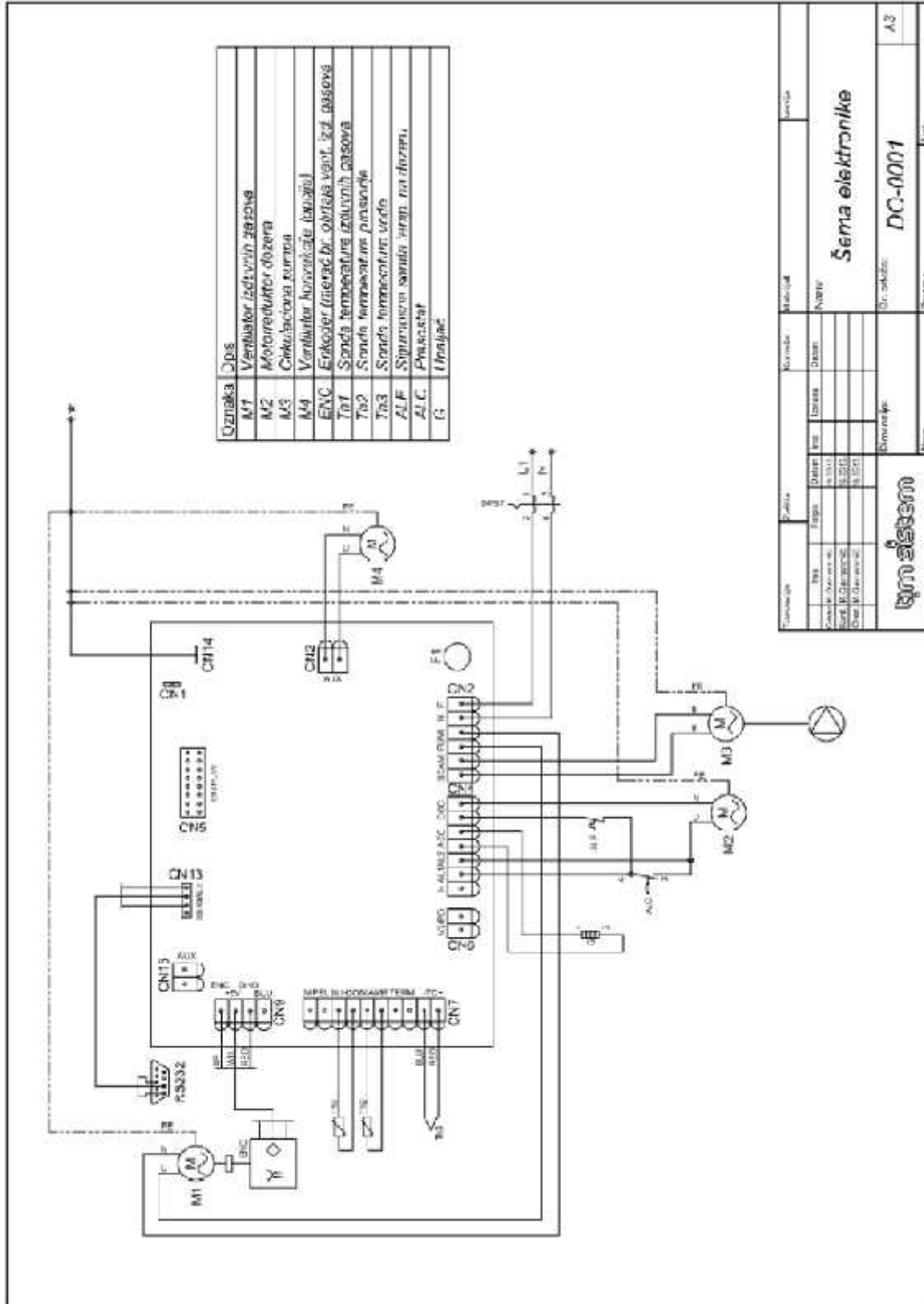
SL	
OL	
EP	
P	
SV	3
T	
UJ	
V	
GT	
TM	

:

-

1,5 +/- 0,5

14.





M1	
M2	
M3	
M4	( )
ENC	( )
Th1	
Th2	
Th3	
ALF	
ALC	
G	